

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2019

aruandeaasta lõpp: 31.12.2019

ärinimi: Sunrize Translations OÜ

registrikood: 14296932

tänava/talu nimi, Tartu mnt 56-84

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postsihtnumber: 10115

e-posti aadress: galina.mironova@mail.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	7
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	7
Lisa 4 Kinnisvarainvesteeringud	8
Lisa 5 Võlad ja ettemaksed	8
Lisa 6 Müügitulu	9
Lisa 7 Tööjõukulud	9
Lisa 8 Seotud osapooled	9
Aruande allkirjad	10

Tegevusaruanne

Sunrize Translations OÜ asutati 2017. aasta juulis kirjaliku ja suulise tõlketeenuse pakkumiseks.

Müügitulu aruandeaastal oli 63 452 eurot.

Teenused on suunatud nii välis- kui ka siseturu tarbijatele.

Olulisi uurimis- ja arendusväljaminekuid tegevusaastal ei tehtud ja ei planeerita ka järgmiseks tegevusaastaks.

2020. aastaks planeerime säilitada ettevõtte käivet ning rentaablust.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2019	31.12.2018	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	34 866	15 058	
Nõuded ja ettemaksed	11 369	6 464	2
Kokku käibevarad	46 235	21 522	
Põhivarad			
Kinnisvarainvesteeringud	131 667	131 667	4
Kokku põhivarad	131 667	131 667	
Kokku varad	177 902	153 189	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Laenukohustised	26 075	119 062	
Võlad ja ettemaksed	557	1 701	5
Kokku lühiajalised kohustised	26 632	120 763	
Pikaajalised kohustised			
Laenukohustised	81 001	0	
Kokku pikaajalised kohustised	81 001	0	
Kokku kohustised	107 633	120 763	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 600	2 600	
Sissemaksmata osakapital	-2 600	-2 600	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	32 426	19 933	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	37 843	12 493	
Kokku omakapital	70 269	32 426	
Kokku kohustised ja omakapital	177 902	153 189	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2019	2018	Lisa nr
Müügitulu	63 452	90 735	6
Kaubad, toore, materjal ja teenused	0	-12 386	
Mitmesugused tegevuskulud	-4 995	-3 081	
Tööjõukulud	-16 324	-23 862	7
Muud ärikulud	-62	-74	
Ärikasum (kahjum)	42 071	51 332	
Intressikulud	-4 228	-18 906	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	37 843	32 426	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	37 843	32 426	

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Sunrize Translations OÜ 2019. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga. Eesti finantsaruandluse standard koosneb Raamatupidamise Toimkonna juhenditest, mis põhinevad Rahvusvaheliste Raamatupidamise Standardite Nõukogu väljaantud standardil väikeste ja keskmise suurusega ettevõtetele.

Sunrize Translations OÜ kasutab kasumiaruande koostamisel raamatupidamise seaduse 2.lisas toodud kasumiaruande skeemi nr.1.

Tegemist on väikeettevõtja aruandega ning rahavoogude ja omakapitali aruanne ei ole nõutud.

Aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle lahenditena kajastatakse arvelduskonto jääke ja kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite.

Nõuded ja ettemaksud

Ostjate tasumata summad on kajastatud bilansiskorrigeeritud soetusmaksumuse meetodi kohaselt lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadatud iga nõuet eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Ebatõenäoliselt laekuvad arved on bilansis alla hinnatud tõenäoliselt laekuva summani, seejuures on ostjatelt saadaolevate nõuete allahindlus bilansis kajastatud eraldi real „Ebatõenäoliselt laekuvad arved“ ning lootusetud nõuded on kantud bilansist välja. Aruandeperioodil laekunud, eelnevalt kuludesse kantud nõuded on kajastatud ebatõenäoliste nõuete summa korrigeerimisena ja kulu vähendusena aruandeperioodi kasumiaruandes.

Tulud

Tulu toodete müügist kajastatakse raamatupidamises siis, kui on täidetud kõik järgnevalt loetletud tingimused:

- olulised omandiga seonduvad riskid ja hüved on läinud müüjalt ostjale
- müüjal ei ole jätkuvalt niisugust haldamisvastutust, mida seostatakse omandiga ning puudub kontroll kauba või toote üle
- tulu müügitest saadava tasu laekumine on tõenäoline
- tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline
- tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt hinnata.

Intressitulu ja dividenditulu kajastatakse tuluna siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurust on võimalik usaldusväärselt hinnata.

Maksustamine

Maksukohustus võetakse üles maksustatava tehingu toimumise perioodil. Palkadelt ja muudelt lepingulistelt tasudelt kinnipeetud (tulumaks 20%, töötuskindlustusmaks 1,6%, kogumispension 2%) või arvestatud maksud (sotsiaalmaks 33%, töötuskindlustusmaks 0,8%) võetakse üles kohustisena perioodil, mille eest tasud või palgad arvestatakse.

Seotud osapooled

Osapooled on seotud, kui ühel osapoolel on kontroll teise osapoole üle või oluline mõju teise osapoole äriplaneerimisele otsustele.

Sunrize Translations OÜ käsitleb seotud osapooltena:

- omanikke;
- tegev- ja kõrgemat juhtkonda;
- eespool loetletud isikute poolt kontrollitavaid või nende olulise mõju all olevaid ettevõtteid.

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2019	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	10 968	10 968	
Ostjatelt laekumata arved	10 968	10 968	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	401	401	3
Kokku nõuded ja ettemaksed	11 369	11 369	
	31.12.2018	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	6 459	6 459	
Ostjatelt laekumata arved	6 459	6 459	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	5	5	3
Kokku nõuded ja ettemaksed	6 464	6 464	

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2019		31.12.2018	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	401		5	
Üksikisiku tulumaks		200		90
Erisoodustuse tulumaks		0		2
Sotsiaalmaks		330		313
Kohustuslik kogumispension		0		10
Töötuskindlustusmaksed		8		16
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	401	538	5	431

Lisa 4 Kinnisvarainvesteeringud

(eurodes)

Soetusmaksumuse meetod		
	Ehitised	Kokku
Ostud ja parendused	131 667	131 667
Amortisatsioonikulu	0	0
31.12.2018		
Soetusmaksumus	131 667	131 667
Akumuleeritud kulum	0	0
Jääkmaksumus	131 667	131 667
Amortisatsioonikulu	0	0
31.12.2019		
Soetusmaksumus	131 667	131 667
Akumuleeritud kulum	0	0
Jääkmaksumus	131 667	131 667

Lisa 5 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2019	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	19	19	
Maksuvõlad	538	538	3
Kokku võlad ja ettemaksed	557	557	
	31.12.2018	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	428	428	
Võlad töövõtjatele	842	842	
Maksuvõlad	431	431	3
Kokku võlad ja ettemaksed	1 701	1 701	

Lisa 6 Müügitulu

(eurodes)

	2019	2018
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	63 452	90 735
Kokku müügitulu	63 452	90 735
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Tõlketeenus	63 452	90 735
Kokku müügitulu	63 452	90 735

Lisa 7 Tööjõukulud

(eurodes)

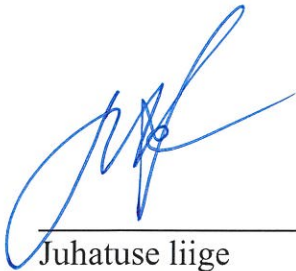
	2019	2018
Palgakulu	12 200	17 834
Sotsiaalmaksud	4 124	6 028
Kokku tööjõukulud	16 324	23 862
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	2	2

Lisa 8 Seotud osapooled

(eurodes)

Sunrise Translations OÜ-l ei ole tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestanud tasusid ja muid olulisi soodustusi.

Aruande lõpetamise kuupäev on : 30.10.2020



Juhatuse liige
Galina Mironova

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2019
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	32 426
Aruandeaasta kasum (kahjum)	37 843
Kokku	70 269
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	70 269
Kokku	70 269

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2019
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	32 426
Aruandeaasta kasum (kahjum)	37 843
Kokku	70 269
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	70 269
Kokku	70 269

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	63452	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Galina Mironova	43711250228	Eesti	2600 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
E-posti aadress	galina.mironova@mail.ee